

# FLASH INFO

## EUROPE

15 Février 2011, n° 26

### ALLEMAGNE

#### ENTREPRISES A LA UNE...

##### **Siemens – Mieux vaut ne pas en savoir trop.**

Dans le cadre de l'affaire de corruption au sein de l'entreprise Siemens, révélée il y a 4 ans, c'est aujourd'hui Thomas Ganswindt, autrefois à la tête du comité directeur central, qui passe en jugement. Jusqu'à présent, l'enquête portait sur 300 personnes suspectées de corruption, et sur un système élaboré de caisses noires. Désormais, 30 personnes supplémentaires, ayant occupé des positions élevées au sein du groupe industriel, sont mis en cause, dont M. Ganswindt, en tant que directeur des télécommunications. Il est accusé de fraude fiscale et de manquement délibéré à son devoir de surveillance. A noter que c'est au début des années 2000 que la corruption avait commencé à « ronger » les affaires internationales du groupe, avant tout dans la branche des télécommunications.

##### **Lieber nicht zu viel wissen.**

*Seit vier Jahren wird in der Siemens-Affäre wegen Bestechung ermittelt. Jetzt steht mit Thomas Ganswindt der erste Ex-Zentralvorstand vor Gericht. Bisher ist gegen rund 300 Verdächtige wegen Korruption und des ausgetüftelten Systems schwarzer Kassen ermittelt worden. Jetzt sind es noch 30, die hohe Positionen bei dem Industriekonzern besetzt hatten. Ganswindt soll als Leiter des Telekommunikationsbereichs Steuerhinterziehung betrieben und seine Aufsichtspflichten vorsätzlich verletzt haben. Anzeig Bestechung und Korruption hatten sich etwa vom Jahr 2000 an sehr tief in das Auslandsgeschäft des Konzerns hineingefressen – vor allem in der Telekommunikationsbranche*

**Zeit, 19 janvier 2011, (1 p.)**

##### **L'ex-directeur de Bayern LB arrêté...**

L'ancien directeur financier de la banque bavaroise Landesbank est en prison. Gerhard Gribkowsky faisait partie jusqu'en 2008 du conseil d'administration de la Bayern LB et était chargé d'analyser les risques. Il est soupçonné d'avoir détourné des actifs de son ancien employeur ainsi que de fraudes fiscales s'élevant à des millions d'euros et d'avoir accepté des pots de vin. Le motif de l'enquête et de l'arrestation est l'origine inexplicable de sa fortune de 50 millions de dollars. La somme provient de l'île Maurice et des Caraïbes et a été transférée en 2 tranches, l'une d'elles par l'intermédiaire de First Bridge Holding Limited. Si les allégations sont confirmées, Gribkowsky doit s'attendre à une peine d'emprisonnement de 5 à 10 ans.

##### **Ex-BayernLB-Vorstand Gribkowsky verhaftet.**

*Der frühere Risikovorstand der bayerischen Landesbank sitzt in Haft. Gerhard Gribkowsky, bis 2008 im Vorstand der BayernLB für die Risikoanalyse zuständig, wird verdächtigt, Vermögen seines früheren Arbeitgebers veruntreut, Steuern in Millionenhöhe hinterzogen und Schmiergeld entgegengenommen zu haben. Anzeige. Grund für die Ermittlungen und die Verhaftung ist die ungeklärte Herkunft seines 50-Millionen-Dollar-Vermögens. Die Summe kommt aus Mauritius und der Karibik und wurde in zwei Tranchen überwiesen, eine davon von der First Bridge Holding Limited. Sollten sich die Vorwürfe bestätigen, muss Gribkowsky demnach mit einer Haftstrafe zwischen fünf und zehn Jahren rechnen.*

**Zeit, 17 janvier 2011, (1 p.)**

## ACTIVITES DES SECTEURS...

### Un tarif unique pour toutes les compagnies ferroviaires régionales.

La Deutsche Bahn et 6 grands opérateurs ferroviaires privés Abellio, Arriva, Benex, Keolis, Veolia et le Chemin de fer d'Etat de Hesse, ont trouvé un accord dans la négociation d'une convention collective pour le secteur du transport ferroviaire régional. Depuis début décembre, il était question de trouver un équilibre dans les transports régionaux de voyageurs. Le thème central était l'uniformisation des niveaux de revenu. Dans certaines sociétés de chemin de fer privées, les salaires étaient parfois inférieurs de 20 % par rapport à ceux de la Deutsche Bahn.

### *Ein Tarif für alle Regionalbahner.*

*Bei den Schlichtungsverhandlungen über einen Branchentarifvertrag für den regionalen Schienenverkehr ist eine Einigung erzielt worden. Alle Tarifparteien stimmten dem Ergebnis zu. In den seit Anfang Dezember laufenden Schlichtungsverhandlungen ging es um einheitliche Branchenstandards im regionalen Personenverkehr auf der Schiene. Zentrales Thema war die Angleichung der Einkommensniveaus. Bei einigen Privatbahnen liegen die Einkommen für vergleichbare Tätigkeiten um 20 Prozent unter dem Niveau der Deutschen Bahn. Am Verhandlungstisch saßen auf Arbeitgeberseite die Deutsche Bahn sowie die sechs großen privaten Bahnbetreiber Abellio, Arriva, Benex, Keolis, Veolia und Hessische Landesbahn.*

*Handelsblatt, 17 janvier 2011, (1 p.)*

## ENTREPRISES A LA UNE...

### **Mercadona : un gros investissement.**

En 2012, Mercadona va ouvrir un nouvel établissement dans le centre commercial ABC Serrano de Madrid. Le magasin fera environ 1500 m<sup>2</sup> et représente 3 millions d'investissement. Cela reflète une expansion de la chaîne madrilène à Madrid. ABC est un lieu emblématique, l'ouverture est due à un changement de stratégie. La signature de cet endroit rend tout le monde très heureux, car le supermarché fera partie d'une des plus grandes rues commerciales de Madrid. Le réseau commercial de Mercadona atteint 1.300 établissements, dont plus d'une centaine sont pour la communauté de Madrid.

### **Mercadona: una relevante inversión.**

*En 2012, Mercadona va a abrir un nuevo establecimiento en el centro comercial ABC Serrano de Madrid. La tienda midará unos 1500 m<sup>2</sup> y representa 3 millones de inversión lo que refleja una expansión de la cadena madrileña en Madrid. ABC es un lugar emblemático, esta apertura se debe a un cambio de estrategia. La firma de este lugar complace a todo el mundo, porque el supermercado formará parte de la calle más grande y comercial de Madrid. La red comercial de Mercadona alcanza los 1300 establecimientos, cuyas centenas están para la comunidad de Madrid.*

**El pais, 5 janvier 2011, (1 p.)**

## TENDANCES ECONOMIQUES...

### **Le salaire minimum sera inférieur à l'inflation en 2011.**

Le salaire minimum perdra du pouvoir d'achat en 2011 pour la deuxième année consécutive. Les plans du gouvernement prévoient une augmentation très modérée pour l'année prochaine, probablement inférieure à 1,5 % selon des sources gouvernementales. Zapatero ne parvient pas à tenir la promesse de finir son mandat avec un salaire minimum à 800 euros. Il est actuellement à 633 euros par mois, un des plus faibles dans l'UE, et n'atteindra pas 650 euros l'année prochaine. Zapatero fait remarquer l'amélioration du revenu, qui était inférieur à 500 euros en 2004, et des augmentations supérieures à l'inflation jusqu'à cette année.

### **El salario mínimo subirá por debajo de la inflación en 2011.**

*El salario mínimo perderá poder adquisitivo en 2011 por segundo año consecutivo. Los planes del Gobierno apuntan a una subida muy moderada para el próximo ejercicio, probablemente inferior a la de este año (1,5 %), según fuentes del Ejecutivo. Zapatero incumplirá la promesa de acabar la legislatura con 800 euros. Ahora es de 633 euros mensuales -uno de los más bajos de la UE-, no llegará a 650 euros el año que viene. Zapatero hizo bandera de la mejora de esa renta, que no llegaba a 500 euros en 2004, y le aplicó subidas muy superiores a la inflación hasta este año.*

**El País, 14 décembre 2010, (1 p.)**

### **1/3 des espagnols ne dispose d'aucune économie pour faire face aux urgences.**

1/3 des espagnols (36 %) ne dispose d'aucun type d'épargne pour faire face à des urgences éventuelles, alors que seulement 18 % dispose de quoi financer ses frais courants pendant un an, selon une étude élaborée par le Groupe ING. Ainsi, en comparaison avec l'Europe, les moins prévoyants sont les Roumains (44 %) suivis par les belges et les Hollandais. Au niveau mondial, ce sont les Américains qui font le moins d'économies pour l'avenir. Près de la moitié des espagnols épargne pour assurer leur retraite et optent en majorité pour des assurances vie et des plans de retraite. Et c'est pourquoi, la grande majorité souhaite améliorer ses connaissances en investissements même si 69 % d'entre eux estiment avoir des notions suffisantes en économie. D'autre part, il s'avère que les espagnols sont de bons payeurs (factures, etc.) à la différence des mexicains qui sont en queue de peloton.

### **Un tercio des españoles no cuenta con ahorros para afrontar urgencias.**

*Un tercio de los españoles (36 %) no dispone de ningún tipo de ahorro para hacer frente a las urgencias eventuales, mientras que solamente el 18 % dispone de lo necesario para financiar sus gastos corrientes durante un año, según un estudio elaborado por el Grupo ING. Así, en*

*comparación con Europa, los menos previsores son los rumanos (44 %) seguidos por los belgas y los holandeses. AL nivel mundial, son los estadounidenses quienes menos ahorrar para el futuro. Cerca de la mitad de los españoles ahorra para asegurar su jubilación y opta en su mayoría por seguros de vida y planes de jubilación. Y es por lo cual, la gran mayoría desea mejorar sus conocimientos financieros aunque el 69 % de ellos piensa tener nociones financieras suficientes. Por otra parte, resulta que los españoles son buenos pagadores (facturas, etc.) a diferencia de los mexicanos que llegan en cola.*

**Lavanguardia.es, 10 janvier 2011, (1 p.)**

## ENTREPRISES A LA UNE...

### HMV a reçu un rapport après une chute des profits à cause des mauvaises ventes pendant Noël.

La chaîne de magasins de musiques et de jeux vidéo va fermer 60 magasins au Royaume-Uni, incluant les librairies Waterstones. Cette décision fait suite aux mauvais résultats pendant la période de Noël. Les chiffres de HMV ont réduit les espoirs à néant des actionnaires qui pensaient voir les résultats augmentés. HMV a admis que ses ventes au Royaume-Uni avaient chuté de 13,6 % en décembre. Après un avertissement HMV va peut-être rompre ses accords avec sa banque. Les actions de HMV ont perdu deux tiers de leur valeur depuis l'année dernière.

#### HMV issues profit warning after Christmas.

*The music and games chain is to close 60 stores across the UK, including 20 branches of Waterstone's, after suffering a sharp fall in sales over the crucial Christmas period. The high street chain issued the retail sector's first profit warning of 2011 this morning, dashing hopes that the company's fortunes had improved. In an unscheduled trading statement, HMV admitted that like-for-like sales across its UK outlets had plunged by 13.6% in December. It also warned that it may breach the terms of its lending agreements with its banks. HMV shares, which have already lost more than two-thirds of their value over the past year.*

*Guardian, 5 janvier 2011, (1 p.)*

## TENDANCES ECONOMIQUES...

### Le coût de 400 millions de livres de femmes « manquantes ».

Une nouvelle recherche montre qu'en Ecosse, plus de 400 millions de livres aurait pu être ajoutés à l'économie écossaise si le nombre de femmes entrepreneuses était le même que celui dans la région des West Midlands. Parmi les pays du Royaume-Uni, l'Ecosse est celui qui possède encore le taux le plus bas de femmes indépendantes et chef d'entreprise start up. Dans les Midlands, l'entrepreneuriat des femmes est de 4,3 % tandis qu'en Ecosse, ce taux n'est que de 2,5 %. La recherche a aussi conclu que malgré l'augmentation de femmes indépendantes, le nombre de femmes prises en charge dans le démarrage de leur propre entreprise par l'organisation Business Gateway a diminué de 14 % depuis octobre 2007.

#### £ 400m cost of "missing" women.

*A new research shows that more than £400 million would be added to the Scottish economy if the number of women in Scotland starting up a business was at the same rate as in the West Midlands. Scotland still has one of the lowest rates of female self-employment and business start ups in the UK. In the Midlands, female entrepreneurship is 4.3 per cent whereas in Scotland the figure is 2.5 per cent. The research also found that, despite an increase in female self-employment, the number of women supported into starting their own business via the organisation Business Gateway has dropped by 14 per cent since October 2007.*

*Scotsman.com, 12 janvier 2011, (1 p.)*

### Des craintes sur le prix du pétrole.

Sur le marché à terme de Londres, le prix du pétrole brut a atteint son plus haut niveau depuis plus de 2 ans. A Londres, le pétrole Brent brut a bondi de 44 % à 94,21\$ (61,25£) le baril - en 26 mois - sur le marché à terme en début de séance. Ils se sont repliés par la suite à 93,98 \$, à cause de la Chine qui a augmenté ses taux d'intérêt le jour de Noël. Les automobilistes britanniques connaissent une augmentation de 0,76 centimes de taxe sur le carburant - sur lequel ils ont déjà payé la TVA. Les prix du pétrole vont augmenter plus que le taux de TVA, qui est passé de 17,5 % à 20 %. Les prix du pétrole sont en hausse de 30 % depuis septembre 2010.

#### Fears for petrol prices as oil hits two-year high.

*The price of crude oil touched its higher level for more than two years on London's futures market. In London, Brent crude oil futures jumped by 44 cents to \$94.21 (£61.25) a barrel - a 26-month high- on the futures exchange in nearly trading. It eased back later to \$93.98 due to China raising interest rates on Christmas day. The pressure on oil prices appears to be heading*

*in only one direction. UK motorists face a 0.76p rise in fuel duty-upon which they also pay VAT. Petrol prices will riise higher as the rate of VAT has risen from 17.5 per cent to 20 per cent. Oil prices are up by almost 30 per cent since September 2010.*

***The Independent, 28 décembre 2010, (1 p.)***

### **Un record de production, espoir d'une reprise économique.**

En décembre, les chiffres du secteur manufacturier ont permis d'espérer une reprise économique car ils montrent la plus forte performance depuis 16 ans. Les plans de Coalition de rééquilibrage de l'économie sont payants. Sur la plupart des mesures mise en place, il y a des nouvelles encourageantes pour l'industrie de Grande-Bretagne, qui représente 12,8 % du PIB. Les commandes ont atteint un record depuis avril, reflétant l'augmentation des ventes à des clients d'Europe continentale, d'Etats-Unis et d'Asie et les commandes inexécutées ne cessent d'augmenter. Au Royaume-Uni, le secteur industriel a connu une fin d'année 2010 spectaculaire... Au dernier semestre, le secteur industriel a permis une impulsion positive pour une reprise économique. La livre sterling, qui est à 20 % inférieure par rapport au début de la crise, a aidé cette reprise, selon des économistes. Toutefois, malgré de bons résultats du secteur industriel, les économistes mettent en garde contre l'inflation en hausse.

### **Record manufacturing data lifts UK recovery hopes.**

*Manufacturing has offered new hope that the recovery is gathering momentum and Coalition plans for a rebalancing of the economy are paying off, following the sector's strongest performance for 16 years in December. On almost all measures, there was encouraging news for manufacturing which is still Britain's single largest industry at 12.8pc of GDP. New export orders rose at their fastest rate since a record April "reflecting increased sales to clients in mainland Europe, the US and East Asia", and an increasing backlog of orders. The UK manufacturing sector saw a truly spectacular end to 2010... All of this points to manufacturing being a positive spur to economic recovery in the final quarter. The weak pound, which is still around 20pc lower than its pre-crisis levels, is helping, economists noted. Despite manufacturing's strong showing, economists cautioned that inflation pressures are rising.*

***Telegraph, 4 janvier 2011 (1 p.)***